
Heinrich
SCHÜTZ

Vater unser

Symphoniae sacrae III 1650, op. 12 Nr. 14, SWV 411

Das Gebet des Herrn
für Favorit-Chor SMezTTB, 2 Violinen oder dergleichen,
Basso continuo (Orgel und Kontrabaßgambe)
ad libitum: Complement-Choir SATB (Singstimmen un-
herausgegeben von Günter Graulich

The Lord's Prayer
Verse anthem for five solo voices, 2 violi
Ripieno choir SATB ad libitum (vocal)
English version by Jean Lunn
herausgegeben von Günter Graulich

Sämtliche Werke

aller Schütz-Ausgaben

herausgegeben von Günter Graulich unter Mitarbeit von Paul Horn

Chorpartitur / Choral score



Carus 20.411/05

Anmerkungen

Quelle:

Originaldruck der *Symphoniae Sacrae III*, Dresden 1650.
Als Vorlage für die kritische Neuauflage wurden die Exemplare der Murhardschen Bibliothek der Stadt Kassel und Landesbibliothek (Signatur: Mus. ms. 2^o 18 b) — unvollständig (es fehlen die vier Stimmbücher des Complements) —, der Bayerischen Staatsbibliothek München (Signatur: Fol. 2^o Mus. pr. 1360) und der Herzog August-Bibliothek Wolfenbüttel (Signatur: 12.8—12.12 Musica fol.) herangezogen.
Den genannten Bibliotheken danke ich freundlich für die Bereitstellung der Quellen und für die Publikationserlaubnis.

Originaltitel der dem sächsischen Kurfürsten (1611—1656) Johann Georg I. gewidmeten Werkreihe (12 Stimmbücher; nach dem *PRIMA VOX*-Stimmbuch):

SYMPHONIARUM SACRARUM | TERTIA PARS, | Worinnen zu befinden sind | Deutsche | CONCERTEN | Mit 5. 6. 7. 8. Nehmlich | Dreyen | Vieren | | Fünfften | Sechß Vocal- und zweyen Instrumental-Stimmen | | Alß Violinen | oder dergleichen | Sambt etlichen Complementen | | welche aus dem Indice des allhier beygefügtten geduppelten | Bassi Continui auch ersehen | und nach Beliebung | mitgebraucht werden können | | In die Music versetzt | Durch | Heinrich Schützen | | Churfürstl. Durchl. zu Sachsen Capellmeister. | PRIMA VOX. | Mit Römischer Keyserl. Majest. Freyheit. | M.DC. [Wappen] L. | Opus Duodecimum. | Gedruckt zu Drefsden bey Christian und Melchior Bergen / Gebrüdern | Churfürstl. Durchl. zu Sachsen Hoff-Buchdruckern.

Die Vorrede und der *Appendix* — im Faksimile wiedergegeben — enthalten wichtige aufführungspraktische Hinweise des Komponisten:

Gönstiger lieber Leser | | ES ist zwar kein zweiffel | | daß verständige und erfahrene Musici, dieses mein gegenwärtiges | so wol auch an- | dere in Druck kommende Musicalische Werke | vorhin und vor | sich selbst wol recht anzuordnen und zugebrauchen | wissen werden | weil aber diß Blat sonst vacirend oder ledig hätte bleiben | müssen | habe ich für gut angesehen | etliche wenige Erinnerung hieher verzeichnen zu lassen | verhoffende | daß niemand entgegen seyn werde | meine als des Autoris Meinung | hierüber in etwas auch zu vernehmen. |

1. So seynd die diesem Opere ad beneplacitum beygefügtten Complementen, in vier absonderlichen Büchern zu befinden | ist aus dem Indice des Bassi Continui zu ersehen | zu welchem Concerten, und wie viel derselbigen Stimmen zu einer gehörig sind | worbey ins gemein noch dieses zu scheinet | daß ob gleich im jetztgedachten Indici Complement, jedes nur à 4. angesetzt worden | auch Partheyen gedruckt vorhanden seynd | dieselbigen doch sie noch einmahl abgeschrieben werden | in zwey Chor | als Vocalem und Instrumental- und mit angeordnet werden können | ständigen Dirigenten Gutachten.

2. Vber den Bass für die Orgel Fleisses verzeichnen lassen | pflegen heutiges Tages | vorwendende | daß erfahrung hätten | und ohne einschlagen wüsten | concordantz oder ihnen gleich die selbst zu überleiden | eine schlechte Sache | mit einzuschlagen | und entzieren, wiewohl mancher | neinen bisher außgelassenen | naturen mich gebrauchte | geschibet | non nocet. |

3. In der discretion (nachdem die Complement entzieren) der außbleiben registriret werden. | dieß | allhier auch alle daßjenige | was hiebevorgelassenen Andern Theil *Symphoniarum Sacrarum*, | erna, oder von heutiger Manier der Compositionen | gegen des hierüber sich gebührenden rechtmässigen Tact. | Lectorem gedacht worden ist | Ich hierbey abermals erinnert haben. | Göttlicher Obacht in Gnaden uns allerseits treulich empfehlende. | Author. ||

Notes

Source:

First impression of the *Symphoniae Sacrae III* (1650).
The bases for this new critical edition were the copies from the Murhard Library of the city of Kassel and the Landesbibliothek (No: Mus. ms. 2^o 18 b) (incomplete, in that the four 'complementum' part books are missing), from the Bavarian Staatsbibliothek, Munich (No: Fol. 2^o Mus. pr. 1360) and from the Herzog August-Bibliothek, Wolfenbüttel (No: Fol. 12.8—12.12 Musica fol.).
The editor is indebted to these libraries for placing source material at his disposal and granting permission to publish.

Original title of the collection, dedicated to Johann Georg I., Elector of Saxony (1611—1656), (12 part books — taken from the "Prima Voc" part book):

"Symphoniarum Sacrarum, Tertia Pars, in which are to be found German Concerted Pieces in 5, 6, 7, 8 parts, being three, four, five, six vocal parts and two instruments, such as violins or the like, together with various 'complementa', which are to be found in the Index of the herewith enclosed duplicated book and may be used if desired. Set to music by H Director of Music to His Electoral Excellency VOX (designation of the part book). With Imperial Roman Majesty. MDC (year of printing) Printed in Dresden by Chr. and Me appointment book publishers to Saxony."

The Preface and the "Appendix" notes by the composer

"Gracious dear Reader, I, an experienced musician, use this my printed work with pleasure. How often I have had to be left out of memory to register some few at no one will be averse to be referred to this opus, to be found from the Index of the bassus continuo to which work each part belongs, in the said Index most complementa and only four parts are presented in print, should they be copied out again) may be disposed as two choirs, one vocal and one instrumental is left to the discretion of the discerning

great diligence I have had figures placed above the organ part. For the most part, the Italians today tend to use no figures, on the grounds that experienced organists have no need of them and would know what to play from the counterpoint, and inexperienced players would not achieve musical concordance or unanimity, even if the figures were given them. Be that as it may, it is not such a bad thing to insert them appropriately above the bassus continuus, thereby contenting the musical ear, despite what many may think. That I in my hitherto published compositions have used such figures came about *juxta illud*: *Abundans cautela non nocet*. [Abundant caution does no harm].

3) The organ must be played with discreet registration, according to whether the complementa are used or not.

4) In conclusion I would like to remind the reader of all the things brought to his attention in my previously published second collection of *Symphoniae Sacrae, de Musica Moderna* — or on the present-day manner of composition, and the appropriate correct beat. Commending us all truly to Divine Care and Grace. Author." (Translation copyright © 1968 Derek McCulloch.)

Das vorliegende Werk ist im INDEX des BASSUS AD ORGANUM-Stimmbuchs unter der Besetzungsgruppe Concert. à 7. wie folgt angezeigt:
 XIV. Vater unser. C.Semic.T.T.B. cum Duobus Instrumentis & complemento | Vocali & Instrumentali, à 4.

Originaltext nach dem Cantus primus. Ergänzungen aus anderen Stimmen in runder Klammer.

XIV. à 7. Vater unser der du bist im Himmel Vater geheiligt werde dein Name Vater zukum dein Reich Vater dein Wil gescheh wie im Himmel also auch auf Erden Vater unser täglich Brod gib uns heute Vater vergib uns unser Schulde als wir vergeben unsern Schuldigern Vater führe uns nicht in Versuchung (Tenor primus: sondern) erlöse uns von dem Vbel. Vater denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrligkeit in Ewigkeit Amen Vater Amen.

Text:
 Liturgische Fassung nach Matthäus 6, 9b—13.

Die Zueignung ist datiert: Datum Dresden / am Tage Michaelis Archangeli, Anno 1650 (= 29. September 1650).

Allgemeines über die Werkreihe:

Unter dem Titel *Symphoniae Sacrae* faßt Heinrich Schütz 68 Einzelwerke in drei Sammlungen zusammen, die in den Jahren 1629, 1647, 1650 gedruckt wurden. Das Datum des Erscheinens sagt aber über die Entstehungszeit und damit über den Kompositionsstil der in diesen Werkreihen vereinigten Werke nur wenig aus, denn zwischen der Komposition der einzelnen Stücke und deren Drucklegung liegen oft sehr lange Zeiträume. Innerhalb der drei Sammlungen sind die Werke nach der Zahl der obligaten Stimmen geordnet:

Symphoniae Sacrae	Druck	Werke	Worttext	obligate Stimmen
I	1629	20	lateinisch	3—6
II	1647	27	deutsch	3—5
III	1650	21	deutsch	5—8

Die größten Besetzungen weisen die *Symphoniae Sacrae III* auf, denn zu den obligaten Stimmen tritt dort bei 16 von 21 Werken ein 2-, 4- oder 8stimmiges Complementum ad libitum hinzu.

Was Schütz unter den *ad beneplacitum beygefügt* Complement-Chören versteht, sagt er unter Ziffer 1 seines Vorworts der Werkreihe: *obgleich . . . die meisten Complement, jedes nur à 4. angesetzt worden / auch nur vier Partheyen gedruckt vorhan seynd können dieselbigen doch / (wann sie noch einmahl abgeschrieben werden) dupliret / und gleichsam in zwe als Vocalem und Instrumentalem vertheilet / und mit werden. Die gemischte Besetzung ist in den originalen S. der einhörigen Complemente durch die zusätzl: Anwe: vox et instrumentum belegt.*

Kritische Erstausgabe der *Symphoniae* Heinrich Schütz. *Sämmtliche Werke*. h. Band 10 und 11, Leipzig [1891]. Konzert SWV 411: S. 51—61.

In the INDEX of the BASSUS AD ORGANUM part-book the present work is listed in the "Concert. à 7." group as follows:
 XIV. Vater unser. C.Semic.T.T.B. cum Duobus Instrumentis & complemento | Vocali & Instrumentali, à 4.

Original text: cf adjacent German column. Another English performing translation of this work, by Jean Lunn, reads as follows:

"Father, thou who art in heaven, thy name be exalted and hallowed. Father, thy kingdom come. Father, thy will be done, as in heaven, ev'n so on earth also. Father, and our daily bread now provide us; Father, forgive us all our debts, as we forgive all those in debt to us. Father, lead us not into temptation, rather deliver us from all evil. Father, for thine is the might and the power and the majesty eternally. Amen."

Text source:
 Matthew 6: 9b—13 (liturgical version).

Date of the Dedication: "Datum Dresden, on the Day of Michael the Archangel, Anno 1650." (29th September)

General comment on the Collection:

Under the title "*Symphoniae Sacrae*" Schütz in three volumes, appearing in 1629, 1647. The date of publication in itself, however as to the date of composition and the works, for in several instances it is of time elapsed between the date of the collection in print the works are arranged in parts.

<i>Symphoniae Sacrae</i>	obligate parts
I	3—6
II	3—5
III	5—8

The collection of the *Symphoniae Sacrae* as a 2-, 4- or 8-part complement and instrumental parts ad

"ad beneplacitum beygefügt" commented in Section 1 of his Preface to the collection of the complementa are set only in our printed parts are available, they can be written out twice) and used as two choirs, vocal, and disposed accordingly." The mixed voicing indicated in the original parts of the single choir is a by the instruction "vox et instrumentum".

Critical edition of the "*Symphoniae Sacrae III*" (1650): Heinrich Schütz, *Complete works*, edited by Ph. Spitta, Vol. 10, and 11, Leipzig [1891]. SWV 411: Vol. 11, pp. 51—61.

Aufführungspraktische Hinweise

1. Besetzungsmöglichkeiten:

Kleinstmögliche Besetzung: Soli (5 Einzelstimmen oder kleiner Chor SMsTTB + 2 Obligat-Instrumente) + Bc.

Weitere Besetzungsmöglichkeiten:

2 Obligat-Instrumente, 5 Einzelstimmen oder kleiner Chor, Complement-Chor SATB (Singstimmen oder/und Instrumente) ad libitum + Bc.

a) Obligate Instrumente: 2 Violinen.

Die Angabe „oder deroglichen“ auf den Titelblättern der Stimmbücher des Originaldrucks läßt auch andere Besetzungsmöglichkeiten zu. Im vorliegenden Werk sind vom Tonumfang her möglich: Diskantgamben, Oboen, Diskantzinken, Querflöten oder Tenorblockflöten (8').

b) Favorit-Chor: 5 Einzelstimmen oder kleiner Chor SMsTTB.

c) Complement-Chor SATB ad libitum. 3 Besetzungsmöglichkeiten: vokal, instrumental oder vokal + instrumental. Der Complement-Chor kann stärker besetzt sein als die Soli (siehe auch Ziffer 4).

2. Vorschläge für die Besetzung des Complement-Chors mit Instrumenten:

Instrument 1 (Sopranlage): Violine, Diskantgamben, Diskantzink, Diskantpommer (Oboe), Diskantkrummhorn, Querflöte oder Sopranblockflöte (4').

Instrument 2 (Altlage): Viola, Violine, Alttenorgambe, Altzink, Altposaune, Altpommer (Oboe oder Englischhorn), Altdulzian, Altkrummhorn oder Altblockflöte (4').

Instrument 3 (Tenorlage): Viola, Violoncello, Baßgamben, Tenorzink, Tenorposaune, Tenorpommer, Tenordulzian (Fagott), Tenorkrummhorn oder Tenorblockflöte (4').

Instrument 4 (Baßlage): Violoncello, Baßgamben, Tenor- oder Baßposaune, Baßpommer, Baßdulzian (Fagott), Baßkrummhorn oder Baßblockflöte (4').

3. Basso continuo:

Tasteninstrument: Orgel, Cembalo oder auch ein Instrument der Lautenfamilie.

Melodieinstrument in 16'- oder 8'-Baßlage:

Kontrabaßgamben, Kontrabaß, Kontrabaßdulzian (Kontrafagott), Baßgamben, Violoncello oder Baßdulzian (Fagott); bei großen Besetzungen an den Tuttistellen eventuell auch Baßposaune oder Kontrabaßposaune (16'), nach den Erfahrungen gebers am besten in enger Mensur.

Im Idealfall wird dem Complement-Chor ein eigenes Instrument zugeordnet.

Registrierung der Orgel: in Abhängigkeit von der jeweiligen Aufführung (Besetzung oder Solo „je nachdem die Complement-Chor mit- oder ausbleiben“ (Ziffer 3 der Vorrede).

4. Die Zahl der Mitwirker

Der Herausgeber tritt für eine Balance für die kleine Besetzung des Complement-Chors ein, daß die obligaten 7 Violinen (etwa 4 Violinen) er am Kurfürstlichen Hofkapelle bestanden. In der Ziffer 3 des Werkes ist keine stärkere Besetzung bestätigt: 4—8 Sänger und Complement-Chor (etwa Blockflöten [4'] oder Blasinstrumente) reichen für eine wirkungsvolle Präsentation des Werkes aus.

5. Besetzungsmöglichkeiten:

Der Raum, in dem musiziert wird, ist ein entscheidender Faktor der Aufführung. Im einzelnen sind folgende Aufstellungen der Ausführenden möglich:

Suggestions for performing the work

1) forces to be used:

Smallest possible number of performers: 2 obligato instruments, SMsTTB soloists or semi-chorus and basso continuo.

Further possibilities:

2 obligato instruments, SMsTTB soloists or semi-chorus, four-part tutti-choir SATB (vocal and/or instrumental) ad lib. and basso continuo.

a) obligato instruments: 2 violins.

The directive "or the like" on the title pages of the part books allows for further possibilities in the instrumentation. In the present work the following instruments would be of the right range: treble viols, oboes, treble cornetti, flutes or tenor recorders (8 ft).

b) Coro favorito: SMsTTB soloists or semi-chorus SMsTTB.

c) Complement-choir SATB vocal and/or instrumental, i. e. three possibilities.

The Complement-choir should be stronger in sound than the coro favorito (cf section 4).

2. Suggestions for the instrumental parts of

1st instrument (soprano range): violin, treble shawm (oboe), descant krummhorn (soprano) recorder (4 ft).

2nd instrument (alto range): violoncello, alto sackbut, alto cornetto, alto curtal, alto krummhorn (4 ft).

3rd instrument (tenor range): violoncello, tenor sackbut, tenor cornetto, tenor shawm, tenor krummhorn (4 ft).

4th instrument (bass range): violoncello, tenor or bass sackbut, tenor or bass krummhorn or bass recorder (4 ft).

5th instrument (bass range): violoncello, tenor or bass sackbut, tenor or bass krummhorn or bass recorder (4 ft).

6th instrument (bass range): violoncello, tenor or bass sackbut, tenor or bass krummhorn or bass recorder (4 ft).

7th instrument (bass range): violoncello, tenor or bass sackbut, tenor or bass krummhorn or bass recorder (4 ft).

8th instrument (bass range): violoncello, tenor or bass sackbut, tenor or bass krummhorn or bass recorder (4 ft).

9th instrument (bass range): violoncello, tenor or bass sackbut, tenor or bass krummhorn or bass recorder (4 ft).

10th instrument (bass range): violoncello, tenor or bass sackbut, tenor or bass krummhorn or bass recorder (4 ft).

11th instrument (bass range): violoncello, tenor or bass sackbut, tenor or bass krummhorn or bass recorder (4 ft).

12th instrument (bass range): violoncello, tenor or bass sackbut, tenor or bass krummhorn or bass recorder (4 ft).

13th instrument (bass range): violoncello, tenor or bass sackbut, tenor or bass krummhorn or bass recorder (4 ft).

14th instrument (bass range): violoncello, tenor or bass sackbut, tenor or bass krummhorn or bass recorder (4 ft).

15th instrument (bass range): violoncello, tenor or bass sackbut, tenor or bass krummhorn or bass recorder (4 ft).

16th instrument (bass range): violoncello, tenor or bass sackbut, tenor or bass krummhorn or bass recorder (4 ft).

17th instrument (bass range): violoncello, tenor or bass sackbut, tenor or bass krummhorn or bass recorder (4 ft).

18th instrument (bass range): violoncello, tenor or bass sackbut, tenor or bass krummhorn or bass recorder (4 ft).

19th instrument (bass range): violoncello, tenor or bass sackbut, tenor or bass krummhorn or bass recorder (4 ft).

20th instrument (bass range): violoncello, tenor or bass sackbut, tenor or bass krummhorn or bass recorder (4 ft).

21st instrument (bass range): violoncello, tenor or bass sackbut, tenor or bass krummhorn or bass recorder (4 ft).

22nd instrument (bass range): violoncello, tenor or bass sackbut, tenor or bass krummhorn or bass recorder (4 ft).

23rd instrument (bass range): violoncello, tenor or bass sackbut, tenor or bass krummhorn or bass recorder (4 ft).

- a) an einem Ort;
- b) an zwei Orten: den Favorit-Sängern und Obligat-Instrumenten steht der Complement-Chor gegenüber;
- c) an drei Orten: wie b), der Complement-Chor ist jedoch sowohl vokal als instrumental besetzt (*Symphoniae sacrae III* 1650; Vorrede, Ziffer 1).

Vokalsolisten + obligate Instrumente + Bc + Dirigent



Zuhörer



Complement-Chor
instrumental



Complement-Chor
vokal

6. Liturgische Stellung

- a) im evangelischen Gottesdienst:
Das Gebet des Herrn in allen Gottesdienstformen / Kirchenmusik zur Austeilung des Heiligen Mahles.
- b) im katholischen Gottesdienst:
Communio (Hans Böhringer).

Stuttgart, 9. November 1971

Günter Graulich

- a) all together;
- b) in two separate groups, the solo voices and obbligato instruments being placed opposite the full choir;
- c) in three groups, i. e. as in b), but with the full choir subdivided into a vocal and an instrumental group (cf Preface to the "Symphoniae sacrae III").

soloists + obbligato instruments + basso continuo + conductor



audience



ripieno instruments
(complement)



ripieno
(com)

6. Liturgical use

- a) for Protestant and Anglican churches:
The Lord's Prayer in all services / Perfect Communion.
- b) for the Roman Catholic Church:
Communion motet (Hans Böhringer)

Stuttgart, November 9¹

Graulich

Band 14 der Stuttgarter

Wer folgende Aufführungsmaterial vor:
1. ... für das Tasteninstrument), Complement-
Chor ... at-Instrumente 1 und 2, Complement-
Instru. ... und Basso continuo.
Verlagsn ... r: CV 20.411/05

The textual commentary is to be found in Vol. 14 of the Stuttgart Schütz Edition.

The following parts are available for this work:
full score (with continuo realization), ripieno choral score,
obligato instruments 1 and 2, ripieno instruments 1—4 and
basso continuo.
Catalogue No.: CV 20.411/05

English translation by Derek McCulloch and Laurence Swinyard

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 

Vater unser

Chorpartitur

Das Gebet des Herrn · Liturgische Fassung nach Matthäus 6, 9b-13
Symphoniae Sacrae III 1650, op. 12 Nr. 14 (SWV 411)

Heinrich Schütz
1585-1672

Obligat - Instrumente

Violinum primum.
oder dergleichen
Vater unser tacet.

Violinum secundum
oder dergleichen
Vater unser tacet.

Favorit - Chor

Sopran
($d^1 - f^2$)
VA-ter VA-ter Va-ter Va - ter,
Fa - ther, Va -

Mezzosopran
($b - c^2$)
VA-ter Va-ter Va - ter,
Fa -

Tenor 1
($c - g^1$)
VA-ter Va-ter Va - ter!
Fa - ther,

Tenor 2
($c - f^1$)
VA-ter Va-ter Va-ter Va - ter!
Fa - ther,

Baß
($D - d^1$)
VA-ter Va-ter Va-ter ter,
ther, Va - ter!
Fa - ther,

Complement - Chor ad libitum

Sopran
Instrument 1
($fis^1 - e^2$)
CANTUS Complementi.
Pause 95. Pause 28.
a - ter
atum si placet

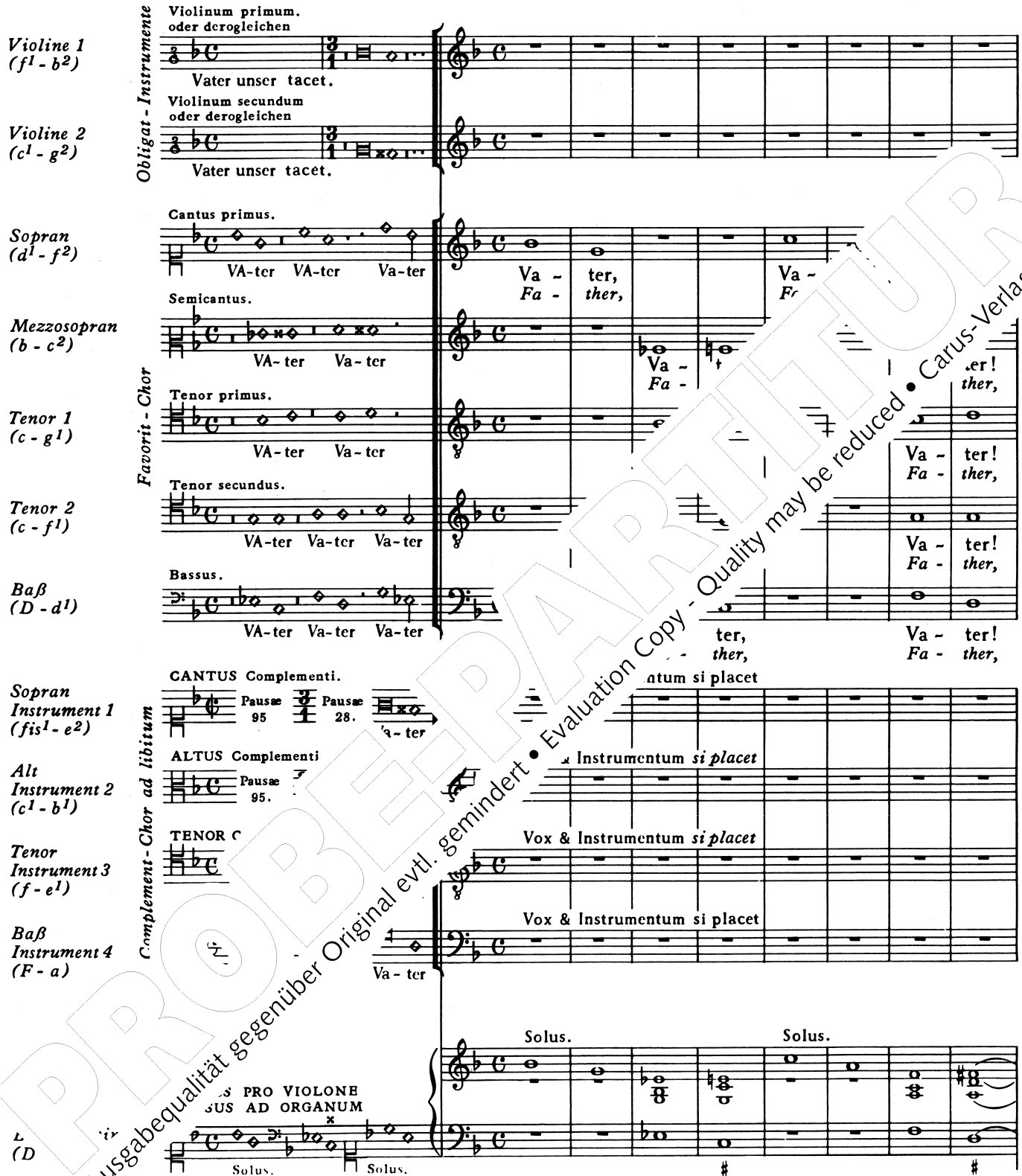
Alt
Instrument 2
($c^1 - b^1$)
ALTUS Complementi
Pause 95.
Instrumentum si placet

Tenor
Instrument 3
($f - e^1$)
TENOR C
Vox & Instrumentum si placet

Baß
Instrument 4
($F - a$)
Vox & Instrumentum si placet
Va - ter

**PRO VIOLONE
SUS AD ORGANUM**

Solus. Solus.



Aufführungsdauer / Duration: ca. 5 min.

© 1990/1992 by Carus-Verlag, Stuttgart - CV 20.411/05

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law. Generalbassaussetzung: Paul Horn
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2009 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

herausgegeben von / edited by

Günter Graulich

English version by Jean Lunn

Favorit-Chor

- ter un - ser, der du bist im Him-mel,
 - ther, Fa - ther, thou who art in heav-en,

Va - ter un - ser, der du bist im Him-mel,
 Fa - ther, Fa - ther, thou who art in heav-en,

Va - ter un - ser, der du bist im Him-mel, der du bist im
 Fa - ther, Fa - ther, thou who art in heav-en, thou who art in

Va - ter un - ser, der du bist im
 Fa - ther, Fa - ther, thou who art in

Va - ter un - ser, der du
 Fa - ther, Fa - ther, thou who

Va - -
 Fa - -

wer - de dein Na - me,
 x - alt - ed and hal - lowed.

Va - ter, ge - li -
 Fa - ther, ther, - li -

dein Na - me,
 and hal - lowed.

Him -
 heav -

Va - ter,
 Fa - ther,

Him
 heav

Va - ter,
Fa - ther,

ge-hei-li-get wer-de,
thy name be ex-alt-ed,

Va - ter,
Fa - ther,

ge-hei-li-get wer - de dein Na -
thy name be ex - alt - ed and hal -

Va - - ter,
Fa - - ther,

ge-hei-li-get wer - - de
thy name be ex - alt - - ed

Va -
Fa -

6 6 6 5 4 3

ter, zu-komm dein Reich.
ther, thy king - - - dom

Va - ter, zu - komm - - - dei
Fa - ther, thy king - - -

me,
lowed.

Va - ter, zu - komm - - - dein
Fa - ther, thy king - - - dom

me,
lowed.

Va - ter, zu - komm - - - dein
Fa - ther, thy king - - - dom

Va -
Fa -

4 3 b b 6 5 4 #

Va - - ter, zu - komm dein
 Fa - - ther, thy king - - - - dom

zu - komm dein
 thy king - - - - dom

Reich, zu - komm dein Reich,
 come, thy king - - - - dom come.

Reich, zu - komm dein
 come, thy king - - - - dom

ter, zu - komm dein Reich,
 ther, thy king - - - - dom come.

Reich, a - ter, dein Will ge - scheh,
 come. Fa - ther, thy will be done,

Reich, Va - ter, dein Will ge -
 come. Fa - ther, thy will be

Va - ter, d- wie im Him - mel, al -
 Fa - ther, as in heav - en, ev'n

Reich, dein Will ge - scheh, wie im Him - mel, al - so,
 come, thy will be done, as in heav - en, ev'n so,

wie im Him - mel,
 as in heav - en,
 scheh, wie im Him-mel,
 done, as in heav-en,
 so, al - so, al - so, al - so auch auf Er - den, al - so, al -
 so, ev'n so, ev'n so, ev'n so on earth al - so, ev'n so, ev'n
 al - so, al - so, al - so, al -
 ev'n so, ev'n so, ev'n so, ev'n

al - so, al - so, al - so auch auf Er -
 ev'n so, ev'n so, ev'n so on earth al -

6 5
 4 #

al - so, al - so auch auf Er -
 ev'n so, ev'n so on earth al -

al - so, al - so auch auf Er -
 ev'n so, ev'n so on earth al -

so auch auf Er - al - so, al - so auch auf Er -
 so on earth al ev'n so, ev'n so on earth al -

so auch a.
 so on

4 # # # 6 5 4 #

den, so. Va - ter, Va - ter, Va - ter!
 Fa - ther, Fa - ther, Fa - ther, and our dai - ly bread, un - ser and our

den, so. Va - ter, Va - ter!
 Fa - ther, Fa - ther, and our dai - ly bread, Va - ter, Va - ter, Fa - ther, Fa -

den, so. Va - ter, Va - ter!
 Fa - ther, Fa - ther, and our dai - ly bread, Va - ter, Va - ter, Fa -

Va - ter, Va - ter!
 Fa - ther, Fa - ther, and our dai - ly bread, Va - ter, Va - ter, Fa -

Va - ter, Va - ter!
 Fa - ther, Fa - ther, and our dai - ly bread, Va - ter, Va - ter, Fa -

6 # b #

ter!
 ther, Un - ser täg - lich
 and our dai - ly

Un - ser täg - lich Brot gib uns heu - te,
 and our dai - ly bre gib uns now pro - vide us, un - ser täg - lich Brot

täg - lich Brot gib uns heu - te, un - ser täg - lich Brot
 dai - ly bre gib uns now pro - vide us, and our dai - ly bread dai - ly bread

un - and gib uns heu - te, un - ser täg - lich Brot gib uns heu - te,
 gib uns now pro - vide us, and our dai - ly bread now pro - vide us, now pro - vide us,

täg - lich Brot gib uns heu - te, gib uns heu - te,
 dai - ly bread now pro - vide us, now pro - vide us,

6

un-ser täg-lich Brot, Va - - ter, Va - - ter,
and our dai-ly bread; Fa - - ther, Fa - - ther,

heu-te, gib uns heu-te, Va - ter, ver-gib uns un-ser Schul - de,
vide us, now pro-vide us; Fa - ther, forgive the debts we owe thee,

gib uns heu-te, gib uns heu - - te, Va - ter, ver-gib uns un-ser
now pro-vide us, now pro - vide us; Fa - ther, forgive the debts we

gib uns heu-te, gib uns heu - te, Va -
now pro - vide us, now pro-vide us; F

un-ser täg-lich Brot gib uns heu - te,
and our dai-ly bread now pro-vide us;

4 3 b

Va - - ter, ver-gib uns un - - gib uns un - ser Schul-de,
Fa - - ther, forgive the deb' ,orgive the debts we owe thee,

Schul - de,
owe thee.

ter, ver- schul-de,
ther, forg owe thee.

- ter, ver-gib uns un - - ser Schul-de,
- ther, forgive the debts we owe thee.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

als wir ver-ge - ben un - sern Schul - di - gern, Va - ter, Va - ter, Va - ter, Va - - ter,
 us we for-give all those in debt _____ to us. Fa - ther, Fa - ther, Fa - ther, Fa - - ther,

wie wir ver-ge - ben unsern Schul - - di - gern, Va - ter, Va - ter, Va - ter, Va - ter,
 as we for-give all those in debt _____ to us. Fa - ther, Fa - ther, Fa - ther, Fa - ther,

Va - ter, Va - ter,
 Fa - ther, Fa - ther,

Va - ter, Va - ter,
 Fa - ther, Fa - ther,

Va - ter, Va - ter, Va - -
 Fa - ther, Fa - ther, Fa - -

6 6 4 3 4 # 6 5 #

füh-re uns nicht
 lead us not in -

füh-re uns nicht _____ in
 lead us not in - - - - - chung,
 - - - - - tion;

füh-re uns nicht _____
 lead us not in - - - -

füh-re uns nicht _____ in Ver-
 lead us not in - - - - to temp-

füh-re uns nicht in Ver-
 lead us not in - to temp-

6 6 6 5 # #

in Ver-su-chung, son-dern er-lö-se uns, er-lö-se
 - to temp-ta-tion; ra-ther de-liv-er us, de-liv-er

su - - chung, son-dern er-lö-se uns, er-lö-se
 ta - - tion; ra-ther de-liv-er us, de-liv-er

su - - chung, son-dern er-lö-se uns,
 ta - - tion; ra-ther de-liv-er us,

6 5 6 5 6 # 6

er-lö-se uns
 de-liv-er us

er-lö-se uns, er-lö-se
 de-liv-er us, de-liv-er

uns von dem Ü
 us from all e

uns vc
 us frc

e - bel,
 e - vil,

6 7 6 # 6 6

— von dem Ü - - bel, er - lö - - se uns, er - lö - se uns,
 — from all e - - vil, de - liv - - er us, de - liv - er us,

uns von dem Ü - - bel, er - lö - se uns, er - lö - - se uns, er -
 us from all e - - vil, de - liv - er us, de - liv - - er us, de -

er - lö - se uns, er - lö - se uns, er - lö - se
 de - liv - er us, de - liv - er us, de - liv - er

er - lö - se uns, er - lö - se uns, er - lö -
 de - liv - er us, de - liv - er us, liv -

er - lö - se uns, er - lö
 de - liv - er us, de - liv

er - lö - se uns, uns von dem Ü - - bel!
 de - liv - er us, us from all e - - vil.

lö - se uns, von dem Ü - - bel!
 liv - er us, from all e - - vil,

uns, er - von dem Ü - - bel!
 us, de from all e - - vil.

- lö - se uns von dem Ü - - bel!
 - liv - er us from all e - - vil.

von dem Ü - - bel!
 from all e - - vil.

96

Obligat - Instrumente

Favorit - Chor

solus cum 2 Violinis

Va-ter! Denn dein ist das Reich, das Reich und die Kraft, die
 Fa-ther, for thine is the might, the might and the power, the

Tenor solus cum 2 Viol.

106

Kraft und die Herrlichkeit in E-wig-keit,
 power and the maj-es-ty e-ter-nal-ly.

A - - - men,
A - - - men,

6

A - - - men,
A - - - men,

A - - - men.
A - - - men.

6 # 6 # 6 5 # #

Obligat - Instrumente

Instrumental notation for obligato instruments, consisting of two staves with treble clefs.

Favorit-Chor

Vocal notation for the Favorite Choir, including five staves with lyrics in German and English: 'Va-ter! Fa-ther, Denn for thine is the Reich, might, das the Reich und die Kraft, power, might and the power, might ar'.

Voces et Instrumenta si placet

Complement-Chor ad libitum

Vocal notation for the Complement Choir, including four staves with lyrics: 'Va-ter! Fa-ther, Denn das the Reich, might, das the'.

Piano accompaniment notation at the bottom of the page, including a grand staff with treble and bass clefs.

die Kraft und die Herr - lich - keit,
 the power and the maj - es - ty,

die Kraft und die Herr - lich - keit,
 the power and the maj - es - ty,

die Kraft und die Herr - lich - keit,
 the power and the maj - es - ty,

Reich und die Kraft,
 might and the power,

die Kraft und die
 the power and the

Reich und die Kraft,
 might and the power,

Reich und die Kraft.
 might and the pow

Reich und
 might and

Reich

die Kraft und die
 the power and the

die Kraft und die
 the power and the

die Kraft und die
 the power and the

die Kraft und die
 the power and the

PROBENPAPIER • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

die Herr - lich-keit in E - wig-keit.
 the maj - es - ty e - ter - nal - ly.

die Herr - lich-keit in E - wig-keit.
 the maj - es - ty e - ter - nal - ly.

die Herr - lich-keit in E - wig-keit.
 the maj - es - ty e - ter - nal - ly.

Herr - lich-keit, die Herrlichkeit E - wig-keit.
 maj - es - ty, the maj-es-ty e - ter - nal - ly.

die Herr-lichkeit in E - wig-keit.
 the maj-es-ty e - ter - nal - ly

Herr - lich-keit, lich-keit in E - wig-keit.
 maj - es - ty, es - ty e - ter - nal - ly.

Herr - lich-keit, Herr - lich-keit in E - wig-keit.
 maj - es - ty, the maj - es - ty e - ter - nal - ly.

Herr - lich-keit. die Herr - lich-keit in E - wig - keit.
 maj - es - ty, the maj - es - ty e - ter - nal - ly.

Herr - li die Herr - lich-keit in E - wig-keit.
 mc the maj - es - ty e - ter - nal - ly.

A - - - men,
A - - - men,

A - - - men,
A - - - men,

A - men, A - men,
A - men, A - men,

A - men, A - men,
A - men, A - men,

A - men, A - men,
A - men, A - men,

A - - - men,
A - - - men,

A - - - men,
A - - - men,

A - - - men,
A - - - men,

A - - - men,
A - - - men,

men,
men,

A - - - men,
A - - - men,

b 6 6 # b #

PROBENPAPIER
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

lente

lente

men, A - - - men. Va - ter! A - - men.
 men, A - - - men. Fa - ther, A - - men.
 men, A - - - men. Va - ter! A - - men.
 men, A - - - men. Fa - ther, A - - men.
 A - - - men, A - - - men. Va - ter! A - - men.
 A - - - men, A - - - men. Fa - ther, A - - men.
 men, A - - - men. Va - ter! A - - men.
 men, A - - - men. Fa - ther, A - - men.

A - - - men, A - - - men. Va - ter! A - - men.
 A - - - men, A - - - men. Fa - ther, A - - men.
 A - - - men, A - - - men. Va - ter! A - - men.
 A - - - men, A - - - men. Fa - ther, A - - men.
 A - - - men, A - - - men. Va - ter! A - - men.
 A - - - men, A - - - men. Fa - ther, A - - men.

lente

PROBENPAPIER
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Psalmen Davids 1619 (Opus 2)

Psalms 1: Wohl dem, der nicht wandelt im Rat der Gottlosen (SWV 28); SMsABar/ATTB, Bc (G/E)	20.028
Psalms 2: Warum toben die Heiden (SWV 23); 2 Favorit-Chöre SATB/SATB und 2 Capell-Chöre SATB/SATB ad lib., Bc (G/E)	20.023
Psalms 6: Ach Herr, straf mich nicht in deinem Zorn (SWV 24); SATB/SATB, Bc (G/E)	20.024
Psalms 8: Herr, unser Herrscher (SWV 27) 2 Favorit-Chöre SSAT/ATBarB und Capell-Chor SSATB ad libitum, Bc (G/E)	20.027
Psalms 23: Der Herr ist mein Hirt (SWV 33) Favorit-Chor SMsAT und Capell-Chor SMsAT ad lib. Capell-Chor SATB, Bc (G/E)	20.033
Psalms 34: Ich danke dem Herren von ganzem Herzen (SWV 34); Favorit-Chor SATB/SATB, Capell-Chor SMsAB/SMsAB ad libitum, Bc (G/E)	20.034
Psalms 84: Wie lieblich sind deine Wohnungen (SWV 29); SSAB/TTBB, Bc (G/E)	20.029
Psalms 98: Singet dem Herrn ein neues Lied (SWV 35) SATB/SATB, Bc (G/E)	20.035
Psalms 100: Jauchzet dem Herren (SWV 36); SATB/SATB, Bc (G/E)	20.036
Psalms 110: Der Herr sprach zu meinem Herren (SWV 22); Zwei Favorit-Chöre SATB/SATB und Capell-Chor SSATB ad libitum, Bc (G/E)	20.022
Psalms 115: Nicht uns, Herr, sondern deinem Namen (SWV 43); 6 Solisten und 6 Instrumente in 3 Favorit-Chören: 3 Zn, [2 Ob, Eh] T/SATB/A, 3 Pos, Bc	20.043
Psalms 121: Ich hebe meine Augen auf (SWV 31); Favorit-/Capell-Chor SATB/SATB, Bc (G/E)	20.040
Psalms 122: Ich freu mich des, das mir geredt ist (SWV 26); Favorit-Chor SATB/SATB, Capell-Chor SSMsB/SSMsB ad libitum (G/E)	20.041
Psalms 128: Wohl dem, der den Herren fürchtet. (SWV 30); SSAT/ATBarB, Bc (G/E)	20.042
Psalms 128: Wohl dem, der den Herren lobt (SWV 44); Favorit-Chor T, 4 Zk/A Capell-Chor SSAT ad lib., Bc (G/E)	20.043
Psalms 130: Aus der Tiefe rufe ich, Herr, zu dir (SWV 25); SATB/SATB, P	20.025
Psalms 136: Danket dem Herrn, der sich nicht erachtet Zwei Favorit-Chöre Ss. SATB/SSMsT ad lib. (G/E)	20.032
Psalms 137: An dem Fluß Babel saßen wir (SWV 37) SATB/SATB, P	20.037
Die mit Tränen haben gebacken (SWV 29) SATB/SSMsT ad lib. (G/E)	20.042
Ist nicht das Wasser sehr süß (SWV 40) SATB/SSMsT ad lib. (G/E) oder Soli SMsAT, Capell-Chor ad lib.	20.040
Alle Menschen preisen dich, Herr, alle Welt (SWV 47) SATB/SSMsT ad lib. (G/E) oder Soli SMsAT, Capell-Chor ad lib.	20.047

Lobe den Herren, meine Seele (SWV 39); Favorit-Chor SATB, Capell-Chor SATB, Bc (G/E)	20.039
Nun lob, mein Seel, den Herren (SWV 41). Kanzone 2 Favorit-Chöre SATB/SATB und 2 Capell-Chöre ad lib. [2 VI, 2 Va, Vc / 4 Zn, Trb] (G/E)	20.041
Zion spricht, der Herr hat mich verlassen (SWV 46) 4 Solisten und 8 Instrumente in 2 Favorit-Chören: S, 3 Zn, T, Fg / S, 4 Pos, T, Bc. 2 Capell-Chöre SATB/SATB ad lib. (G/E)	20.046

Einzel überlieferte Werke

Cantate Domino canticum novum (SWV 463) (Bearbeitung einer Motette von Giovanni Gabrieli) SATB/SATB, Bc oder 3 Solisten (SS-/S---) 5 Instrumente (.TB/-ATB), Bc (L/G)	20.043
Da pacem, Domine, in diebus nostris (SWV 462) SSATB/SATB, Bc (L/G)	20.042
Der Gott Abrahams (SWV Anh. 1) Zuweisung: Engelbrecht / Fasch 2 VI, 3 Pos, Capell-Chor SATB/SATB, Bc (L/G)	20.603
Domine Deus, Deus virtutum (SWV 465) Zuweisung: Grusnick 2 VI, Cb, Org, Capell-Chor SATB/SATB, Bc (L/G)	20.603
Ehre sei dem Vater (SWV 469) SATB/SATB, Bc (L/G)	20.492/10
Es erhub sich ein Wind (SWV 470) Zuweisung: Engelbrecht / Fasch 2 Solisten, 4 Instrumente: SATB/SATB/Bc (L/G)	20.711
Die Welt ist das Leben (SWV 464) Zuweisung: Engelbrecht / Fasch SATB/SATB, Bc (L/G)	20.464
Meine Seele erhebt den Herren (SWV 468) Zuweisung: Engelbrecht / Fasch SATB/SATB, Bc (L/G)	20.468
„Meine Seele erhebt den Herren“ (SWV 494) (1671); SATB/SATB, Bc (G/E)	20.494
Der Sohn Jesu, fili Mariae (SWV 471) Favorit-Chor SSAATB, 2 VI, 5 Gba [VI, 3 Va, Vc], Capell-Chor SSAATTB ad libitum, Bc (L/G)	20.471
Psalms 8: Herr, unser Herrscher (SWV 449) Favorit-Chor SSATB, Bc [2 Cornettini (2 VI), 4 Trb] Capell-Chor SSATB] (G/E)	20.449
Psalms 19: Die Himmel erzählen die Ehre Gottes (SWV 455) / Favorit-Chor SSATTB, 6 Instr, Bc [Capell-Chor SSATTB, 6 Instr, Cb, Org] (G/E)	20.455
Psalms 24: Domini est terra (SWV 476) Favorit-Chor SATB/ SATB, 13 Obligat-Instrumente (2 Zn, 5 Fg, 2 VI, 4 Pos), 3 Capell-Chöre SATB/ SATB/ SSATTB ad libitum, Bc (L/G)	20.476
Stehe auf, meine Freundin (SWV Anh. 4) / Zuweisung: H. J. Moser / SSAT/ATTB, Bc ad lib. (G/E)	20.704
Vasto Mar, aus: Ital. Madrigale (SWV 19) SATB/SATB	20.019
Veni Sancte Spiritus (SWV 475) / 7 Solisten, 9 Instr. in 4 Favorit-Chören: 2 S, Fg/2 Zn [VI] Bass / 2 T, 3 Pos / VI, Fl, A, T, Kbg, Bc (L/G)	20.475
Wohl denen, die ohne Tadel leben (SWV 482) SATB/SATB Bc (G/E)	20.482